

CMO1-I/2.114c

Sūznāk

**Semā'ī Küçük Meḥmed Aḡa**

*Ey dil heves-i vuşlat-ı cānān saña düşmez*

Critical Report

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

## Semâ'î Küçük Meḥmed Ağa

Ey dil heves-i vuşlat-ı cānān saña düşmez

<b>Source</b>	TR-Iüne 204-2
<b>Location</b>	P. 150, ll. 4–11
<b>Makâm</b>	Sûznâk
<b>Usûl</b>	Yürük semâî
<b>Genre</b>	Semâî
<b>Attribution</b>	Küçük Mehmed Ağa (d. ca. 1810?)
<b>Lyricist</b>	Enderûnî Hüseyin Fâzıl Beğ (d. 1810)
<b>Work No.</b>	CMOv0066

## Structure

Section	Text	Rhyme	Melody	Cycles
H1	: 1 :	a	: A :	10
	t1		B	18
H2	: 2 :	a	: A :	10
	t1		B	18
H3 (m)	: 3 :	b	: C :	10
	t1		B	18
H4	: 4 :	a	: A :	10
	t1		B	18

## Pitch Set



## Notes on Transcription

- 3.1.2 The editor represented the med (anaptyxis) in the text underlay. Thus, the word “vuşlatı” in hem. 4 was syllabicated as “vu-şu-la-tı”. The scribe put the syllables “vu-şu” under one pitch sign. The editor divided and distributed the two syllables on two pitch signs accordingly.
- 4.2.2 The scribe corrected ♪ to ♪.
- 6 The scribe omitted the division sign ::.

- 6.2–3 This transition to the terennüm is probably an instrumental interlude. The concordances Ev1830, Pa1846, MM1872 end on nevâ and the syllable “mez”, which is followed by rest signs. TRT-NA indicated after nevâ an instrumental interlude.
- 12.3.1 The scribe did not notate the syllable “gel” in the text underlay. Ev1830 and PA1846 notated this missing syllable below the pitch that in NE204 corresponds to div. 12.3.1. The editor added the missing syllable.
- 15.2 The scribe wrote  $\dot{\text{m}}\text{m}$  for  $\dot{\text{m}}\text{m}$ .
- 18.1.4 The scribe corrected  $\text{m}$  to  $\dot{\text{m}}$ .
- 25–30 From the formal structure and available concordances it is possible that this section must be the miyân, and not terennüm as indicated by the scribe.
- 30 The scribe omitted the division sign ::.
- 30.2–3 The concordances Ev1830, Pa1846, MM1872 end on nevâ and the syllable “mā”, which is followed by rest signs. Cf. comment on div. 6.2–3.

#### Consulted Concordances

Ev1830, pp. 35–9; MM1872, pp. 58–9; Pa1846, pp. 43–5; TRT-NA, REPno. 4055.

C.M.